

Kommentierte Fassung des KAGB-Anhangs 2025 | Commented version of the KAGB-Annex 2025

Erläuterung | Explanation:

Änderungen gegenüber der Vorversion (KAGB-Anhang von 2014) sind durch **Rotschrift (neuer Text)** oder **Streichung** gekennzeichnet | Changes compared to the previous version (KAGB-Annex of 2014) are **marked in red (new text)** or **deletions**

KAGB-Anhang 2025 zum oben genannten Rahmenvertrag für Wertpapierdarlehen (2022) („Rahmenvertrag“) |

KAGB-Annex 2025 to the above-mentioned Master Agreement for Securities Lending Transactions (2022) (“Master Agreement”)

Hintergrund und allgemeine Informationen | Background and general information

- Der neue KAGB-Anhang 2025 wurde für die Verwendung mit einem Rahmenvertrag für Wertpapierdarlehen (2022) (RVWPD 2022) entwickelt.
The new KAGB-Annex 2025 was developed to be used together with a Master Agreement for Securities Lending Transactions (2022) (RVWPD 2022).
- Er basiert auf dem 2014 veröffentlichten KAGB-Anhang (zum Rahmenvertrag für Wertpapierdarlehen von 1999). Wesentliche Regelungen, insbesondere Nrn. 3 und 5, sind jedoch an die Terminologie und Regelungsstruktur des RVWPD 2022 angepasst und deshalb grundlegend neugestaltet worden.
The Annex is based on the KAGB-Annex published 2014 (to the Master Agreement for Securities Lending Transactions of 1999). However, central provisions, specifically Nos. 3 and 5, have been adapted to the terminology and contractual structure of the RVWPD 2022 and thus have been changed substantially.

Kommentierung | Comments

The English translation of the new Annex uses the terms “No. (Number)/ and “para” (paragraph) instead of “Clause” and “sub-Clause” for references to provisions of the Annex (which is closer to the German language approach “Nr.” (Nummer) “Abs.”(Absatz) and the terminology in newer supplements/annexes to the German master agreement documentation). All references to provisions in the RVWPD 2022, however, reflect the terminology of the English translation of that document which uses the terms “Clause” and “sub-Clause”.

| Zwischen | The following is agreed between | |
|--|--|--|
| Name und Anschrift des Vertragspartners | Name and address of the Counterparty | |
| | | |
| (jeweils handelnd für Rechnung eines der in Anlage 1 zur Mantelvereinbarung genannten Investmentvermögen – nachstehend " Vertragspartner " genannt) | (in each case acting for the account of one of the Investment Assets specified in Appendix 1 to the Umbrella Agreement - hereinafter referred to as the " Counterparty ") | |
| und | and | |
| | | |
| Name und Anschrift der Bank | Name and address of the Bank | |
| | | |
| (nachstehend " Bank " genannt) | (hereinafter referred to as the " Bank ") | |

| (Bank und Vertragspartner nachstehend zusammen „die Parteien“) | (Bank and Counterparty hereinafter jointly referred to as the "Parties") | |
|--|--|---|
| wird Folgendes vereinbart: | | |
| 1. Zweck und Gegenstand des Anhangs | 1. Purpose and Scope of this Annex | |
| Ergänzend zu den Bestimmungen des Rahmenvertrags gelten für die von einem Investmentvermögen oder für Rechnung eines Investmentvermögens abgeschlossenen Wertpapierdarlehen die nachfolgenden Bestimmungen. | In addition to the provisions of the Master Agreement, the following provisions shall apply to securities loan transactions entered into by an Investment Asset or for the account of an Investment Asset. | |
| 2. Begriffsbestimmungen | 2. Definitions | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Definierte Begriffe nunmehr in Großschreibung. |
| Im Sinne dieses Anhangs sind: | (1) For the purpose of this Annex: | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Defined terms now capitalized (also in the German text). |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ „Derivateverordnung“ die Verordnung über Risikomanagement und Risikomessung beim Einsatz von Derivaten, Wertpapier-Darlehen und Pensionsgeschäften in Investmentvermögen nach dem Kapitalanlagegesetzbuch (KAGB); | <ul style="list-style-type: none"> ▪ “Derivatives Ordinance (Derivateverordnung)” means the Ordinance regarding risk management and risk measurement in respect of derivatives, securities loans and repurchase transactions in investment funds under the German Investment Code (KAGB); | |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ „gEeignete Vermögensgegenstände“ Vermögensgegenstände, die den Anforderungen des § 200 Abs. 2 KAGB und des § 27 Abs. 7 der Derivateverordnung entsprechen; | <ul style="list-style-type: none"> ▪ “Eligible Assets” means assets conforming to the requirements under § 200 para. 2 of the German Investment Code (KAGB) and § 27 para. 7 of the Derivatives Ordinance (Derivateverordnung); | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Siehe oben See above. |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ „mMarktübliche Aufschläge“ die von den Parteien im Hinblick auf § 200 Abs. 3 KAGB vereinbarten Aufschläge. | <ul style="list-style-type: none"> ▪ “Market Standard Spreads” means the spreads/adjustments agreed by the parties in respect of § 200 para. 3 KAGB. | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Siehe oben See above. |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ „Rahmenvorgaben“ die – soweit in Nr. 6 vereinbart – zusätzlich geltenden Anforderungen, denen die als Wertausgleich zu übertragenden geeigneten Vermögensgegenstände entsprechen müssen; die Rahmenvorgaben können insbesondere die Art der geeigneten Vermögensgegenstände, deren Restlaufzeit, Rating, Währung oder Anrechnungssätze bestimmen. | <ul style="list-style-type: none"> ▪ „Framework Requirements“ means – to the extent agreed in Clause 6 – the additional requirements which eligible assets have to meet to be eligible for the purpose of value adjustments; the Framework Requirements may, in particular, further determine the types of assets which are to be considered eligible, their remaining maturity, rating, underlying currency or calculatory rates. | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Streichung der Definition, da die maßgebliche Regelung zu den Rahmenvorgaben ersatzlos entfallen ist (siehe auch Anmerkungen unten, insbesondere zu gestrichelter Nr. 3(3) des Anhangs. ▪ Deletion of the definition for Framework Requirements in view of the deletion of the relevant provision on framework requirements without replacement (see also comments below, in particular concerning the deleted No. 3 (3) of the Annex. |
| 3. Abschluss von Wertpapierdarlehen durch die Parteien und Wertausgleich Sicherheiten | 3. Conclusion of Securities Loan Transactions by the Parties and Value Adjustment Collateral | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Anpassung der Terminologie an RVWPD 2022 (nunmehr “Sicherheiten” statt “Wertausgleich”) ▪ Adjustment to terminology of RVWPD 2022 (now “Collateral” and no longer “Value Adjustment”) |
| (1) Der Vertragspartner wird Wertpapierdarlehen ausschließlich als Darlehensgeber abschließen. | (1) The Counterparty will enter into securities loan transactions exclusively as a Lender. | |
| (2) Die Lieferung der vereinbarten Wertpapiere durch den Darlehensgeber erfolgt am Valutierungstag abweichend von Nr. 4 Abs. 1 des Rahmenvertrags Zug um Zug gegen Stellung von gemäß Nr. 6 des Rahmenvertrags berechneten Sicherheiten. | (2) In deviation from Clause 4 sub-Clause 1 of the Master Agreement, the delivery of the agreed securities by the Lender on the Value Date shall take place versus (“Zug um Zug”) the posting of collateral calculated in accordance with Clause 6 of the Master Agreement. | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Umfassende Überarbeitung der Abs. 2 ff. mit neuem, auf die Regelungsmechanik des RVWPD 2022 angepassten Ansatz ▪ General revision of para. (2) et seq. with new approach adjusted to the structure of the RVWPD 2022. |
| (2) Die Parteien sind sich darüber einig, dass das unbeschränkte Eigentum oder eine andere am Verwahrort übliche, gleichwertige Rechtsstellung an den gelieferten Darlehenspapieren erst mit | (2) The parties agree that full title, or any other equivalent legal position customary at the place of custody in respect of the | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Regelung des Übergangs unbeschränkten Eigentums oder gleichwertiger Stellung jetzt in Abs. 4. |

| | | |
|--|--|--|
| Leistung des Wertausgleichs oder der Sicherheiten durch die Bank auf diese übergeht. | loaned securities delivered, shall only pass to the Bank upon delivery of the value adjustment or collateral by the Bank. | Provision on transfer of unrestricted tile now moved to para. (4). |
| Der Darlehensnehmer kann aus Nr. 5 Abs. 1 und Abs. 3 des Rahmenvertrags keine Rechte oder Ansprüche gegen den Darlehensgeber herleiten, wenn die nicht fristgerechte Lieferung des Darlehensgebers auf eine nicht fristgerechte oder vollständige Lieferung von Sicherheiten durch den Darlehensnehmer zurückzuführen ist. | The Borrower shall not be entitled to assert rights and claims against the Lender under Clause 5 sub-Clause 1 and sub-Clause 3 of the Master Agreement where the late delivery by the Lender has been caused by a failure of the Borrower to deliver collateral in a timely manner or by an incomplete delivery of collateral. | |
| (3) Haben die Parteien in den sonstigen Vereinbarungen des Rahmenvertrages oder in Anlage 1 der Mantelvereinbarung „Vollrecht“ vereinbart oder ist keine gesonderte Vereinbarung über die Art des zu leistenden Wertausgleiches getroffen worden, so gilt folgendes: Die Leistung der Sicherheiten des Wertausgleichs erfolgt durch Zahlung oder Übertragung geeigneter Vermögensgegenstände, die den im Einzelabschluss oder, soweit die Parteien in Nr. 6 dieses Anhangs die Geltung von Rahmenvorgaben vereinbart haben, den in den Rahmenvorgaben vereinbarten zusätzlichen Anforderungen entsprechen. Der Bank steht das Recht zu, unter mehreren geeigneten Vermögensgegenständen auszuwählen. | (3) The following shall apply in the event the parties agreed on full title transfer under “other provisions” in the Master Agreement or in Appendix 1 to the General Agreement, or in the event the parties failed to enter into any additional agreement on the manner by which value adjustments are to be effected: Collateral Value adjustments are to be made in the form of is to be provided by way of payment or transfer of E eligible Assets conforming to the requirements specified in the terms of the transaction or to the extent the parties agreed in Clause 6 on Framework Requirements – the additionally agreed requirements. Where more than one type of eligible assets is available, the Bank is entitled to select among the available assets at its discretion. | <ul style="list-style-type: none"> Angleichung der Terminologie Alignment of terminology Ersatzloser Wegfall der Unterscheidung zwischen Vollrechtsübertragung und Pfandrecht und Wegfall der Regelung zu den “Rahmenvorgaben”, da die Anforderungen an die bzw. die Art der Sicherheiten bereits in Nr. 16 (4) RVWPD 2022 vereinbart werden (siehe auch Anmerkungen zur gestrichenen Nr. 6 des Anhangs). <p>Deletion (without replacement) of the distinction between full title transfer and pledge as well as deletion of the provision on the “Framework Requirements” since the requirements concerning the eligibility or type of collateral are already agreed upon in Clause 16 (4) of the RVWPD 2022 (see also comments on the deleted No. 6 of the Annex).</p> |
| (3) Haben die Parteien in den sonstigen Vereinbarungen des Rahmenvertrages oder in Anlage 1 der Mantelvereinbarung „Vollrecht“ vereinbart oder ist keine gesonderte Vereinbarung über die Art des zu leistenden Wertausgleiches getroffen worden, so gilt folgendes: Die Leistung des Wertausgleichs erfolgt durch Zahlung oder Übertragung geeigneter Vermögensgegenstände, die den im Einzelabschluss oder, soweit die Parteien in Nr. 6 dieses Anhangs die Geltung von Rahmenvorgaben vereinbart haben, den in den Rahmenvorgaben vereinbarten zusätzlichen Anforderungen entsprechen. Der Bank steht das Recht zu, unter mehreren geeigneten Vermögensgegenständen auszuwählen. | (3) The following shall apply in the event the parties agreed on full title transfer under “other provisions” in the Master Agreement or in Appendix 1 to the General Agreement, or in the event the parties failed to enter into any additional agreement on the manner by which value adjustments are to be effected: Value adjustments are to be made in the form of payment or by transfer of eligible assets conforming to the requirements specified in the terms of the transaction or — to the extent the parties agreed in Clause 6 on Framework Requirements – the additionally agreed requirements. Where more than one type of eligible assets is available, the Bank is entitled to select among the available assets at its discretion. | <ul style="list-style-type: none"> Regelungen für den Fall der Vereinbarung der Variante “Vollrecht” sind nicht mehr erforderlich, da der neue KAGB-Anhang 2025 und die neue Mantelvereinbarung 2025 ausschließlich auf Vollrechtsübertragung der Sicherheiten abstellen. <p>Provision regarding the case of a selection of the “full title transfer” option are no longer required since both the new KAGB-Annex 2025 and the new Umbrella Agreement 2025 now exclusively assume/provide for a full title transfer of collateral.</p> <ul style="list-style-type: none"> Zum Wegfall der Regelungen zu den Rahmenvorgaben, siehe oben. <p>As regards the deletion of the provisions on the Framework Requirements, see already above.</p> |
| (42) Die Parteien sind sich darüber einig, dass das unbeschränkte Eigentum oder eine andere am Verwahrort übliche, gleichwertige Rechtsstellung an den gelieferten Darlehenspapieren erst mit Leistung der Sicherheiten durch die Bank auf diese übergeht. | (4) The Parties agree that unrestricted title to the delivered Loaned Securities or an equivalent right as customary under the law applicable at the place of custody shall only pass to the Bank upon provision of collateral upon delivery of the value adjustment by the Bank. | |
| (4) Die Höhe des von der Bank zu erbringenden Wertausgleichs berechnet sich aus der Summe der Marktwerte der ihr gelieferten Darlehenspapiere aus noch nicht vollständig abgewickelten Wertpapierdarlehen einschließlich der zugehörigen Erträge und zuzüglich der marktüblichen Aufschläge. Bei der Berechnung der | (4) The amount of value adjustment to be provided by the Bank is calculated as the aggregate of the market values of the securities delivered to it under not yet fully settled and completed securities lending transactions including any proceeds generated and plus customary surcharges. Any value adjustments not yet | <ul style="list-style-type: none"> Streichung der Regelungen zu noch nicht rückübertragenen Wertausgleichsleistungen sowie zum Anrechnungswert, da diese Aspekte bereits in Nr. 6(2)(b) (Einbeziehung nicht zurückübertragener Sicherheiten) bzw. Nr. 2 (Definition |

| | | |
|---|--|--|
| <p>Darlehenssumme sind etwaige, von einer Partei noch nicht rückübertragene Wertausgleichsleistungen zu deren Anrechnungswert einzubeziehen. Der Anrechnungswert ist bei Geldbeträgen der Nominalbetrag zuzüglich aufgelaufener Zinsen und bei Wertpapieren der Marktwert, jeweils multipliziert mit den in im Einzelabschluss vereinbarten Anrechnungssätzen, oder soweit die Parteien in Nr. 6 dieses Anhangs die Geltung von Rahmenvorgaben vereinbart haben, mit den in den Rahmenvorgaben vereinbarten Anrechnungssätzen.</p> | <p>retransferred by a party are to be included in the calculation of the loan amount at their calculated value. In the case of cash payments the calculated value shall be the nominal amount plus interest accrued; in the case of securities the calculated value shall be the market value, in each case multiplied by the calculatory rates agreed in the terms of the transaction or to the extent the parties agreed in Clause 6 on the application of Framework Requirements – the calculatory rates agreed in the Framework Requirements.</p> | <p>„Anrechnungswert“) des RVWPD 2022 berücksichtigt werden.</p> <p>Deletion of the provisions concerning not yet retransferred collateral and the calculated value as these aspects are now addressed in Clause 6 (2)(b) (not yet returned collateral) and Clause 2 (definition of “Value”) of the RVWPD 2022.</p> |
| <p>(54) Die Höhe des von Darlehenssumme der Bank zu erbringenden Wertausgleichs der Bank berechnet sich abweichend von Nr. 6 Abs. 2 des Rahmenvertrags aus der Summe der Marktwerte der aller ihr gelieferten Darlehenspapiere aus noch nicht vollständig abgewickelten Wertpapierdarlehen Einzelabschlüssen einschließlich der zugehörigen Erträge und zuzüglich der marktüblichen Aufschläge. Bei der Berechnung der Darlehenssumme sind etwaige, von einer Partei noch nicht rückübertragene Wertausgleichsleistungen zu deren Anrechnungswert einzubeziehen. Der Anrechnungswert ist bei Geldbeträgen der Nominalbetrag zuzüglich aufgelaufener Zinsen und bei Wertpapieren der Marktwert, jeweils multipliziert mit den in im Einzelabschluss vereinbarten Anrechnungssätzen, oder soweit die Parteien in Nr. 6 dieses Anhangs die Geltung von Rahmenvorgaben vereinbart haben, mit den in den Rahmenvorgaben vereinbarten Anrechnungssätzen.</p> | <p>(5) In deviation from Clause 6 sub-Clause 2 of the Master Agreement, The amount of value adjustment to be provided by the Bank to be provided by the Bank is the Aggregate Loan Amount of the Bank shall be calculated as the aggregate of the market values as the sum of the Market Value of the securities all Loaned Securities delivered to it under not yet fully settled and completed securities lending transactions including any proceeds generated which have not yet been fully settled, including related revenues and plus the customary surcharges Market Standard Spreads. Any value adjustments not yet retransferred by a party are to be included in the calculation of the loan amount at their calculated value. In the case of cash payments the calculated value shall be the nominal amount plus interest accrued; in the case of securities the calculated value shall be the market value, in each case multiplied by the calculatory rates agreed in the terms of the transaction or – to the extent the parties agreed in Clause 6 on the application of Framework Requirements – the calculatory rates agreed in the Framework Requirements.</p> | <p>Regelung zur Höhe der Darlehenssumme (Höhe des Wertausgleichs) jetzt in Abs. 5.</p> <p>Provision regarding the Aggregate Loan Amount (amount of value adjustment) now moved to para. 5.</p> |
| <p>(65) Der Vertragspartner ist berechtigt, zusätzliche Wertausgleichsleistungen Sicherheiten zu verlangen, wenn sich aufgrund einer Veränderung der wirtschaftlichen Verhältnisse der Bank ergibt, dass die bereits erbrachte Wertausgleichsleistungen geleisteten Sicherheiten nicht mehr ausreichen. Diese zusätzlichen Wertausgleichsleistungen Sicherheiten bleiben bei der Berechnung der Darlehenssumme der Höhe der von der Bank nach Absatz 4 zu erbringenden Wertausgleichsleistungen unberücksichtigt.</p> | <p>(65) In the event the value adjustment collateral already provided is no longer sufficient due to changes to the economic circumstances of the Bank, the Counterparty shall be entitled to demand the provision of additional value adjustment collateral. Such additional value adjustment collateral shall not be included in the calculation of the amount of the value adjustment Aggregate Loan Amount of the Bank in accordance with paragraph 4.</p> | <p>Regelung zur zusätzlichen Sicherheitenstellung jetzt in Abs. 6.</p> <p>Provision regarding additional collateral now moved to para. 6.</p> |
| <p>(5) Der Vertragspartner ist berechtigt, zusätzliche Wertausgleichsleistungen zu verlangen, wenn sich aufgrund einer Veränderung der wirtschaftlichen Verhältnisse der Bank ergibt, dass die bereits erbrachten Wertausgleichsleistungen nicht mehr ausreichen. Diese zusätzlichen Wertausgleichsleistungen bleiben bei der Berechnung der Höhe der von der Bank nach Absatz 4 zu erbringenden Wertausgleichsleistungen unberücksichtigt.</p> | <p>(5) The contracting party is entitled to request additional value adjustments, in the event that the value adjustments already effected turn out to be insufficient due to changes in the economic circumstances of the Bank. Such provision of additional value adjustment shall, however, not be taken into account for the purposes of calculating the value adjustments to be effected by the Bank in accordance with paragraph 4</p> | <p>Regelung zur Ersetzung von Sicherheiten jetzt in Abs. 7 Provision regarding the substitution of collateral now moved to para. 7.</p> |
| <p>(76) Die im Rahmen des Wertausgleichs übertragenen Vermögensgegenstände können Abweichend von Nr. 6 Abs. 5 des Rahmenvertrags kann die Bank die geleisteten Sicherheiten ganz oder teilweise ohne Zustimmung der anderen Partei des Vertragspartners durch Geldbeträge in Euro ersetzt werden im Rahmenvertrag vereinbarte Sicherheiten ersetzen.</p> | <p>(76) In deviation from Clause 6 sub-Clause 5 of the Master Agreement the Bank shall be entitled to substitute the collateral provided The assets transferred for the purpose of value adjustments can be substituted in full or in part by by cash payments in Euro collateral in the form agreed in the Master Agreement without the consent of the Counterparty other party.</p> | <p>Regelung zur Ersetzung von Sicherheiten stellt nunmehr auf „im Rahmenvertrag vereinbarte Sicherheiten“ statt auf Geldbeträge in Euro ab.</p> <p>Provision concerning the substitution of collateral is now based on collateral agreed in the master agreement (in place of EUR cash payment).</p> |

| | | |
|---|---|--|
| | | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Klarstellung der betroffenen Parteibezeichnungen (ohne Zustimmung „des Vertragspartners“). <p>Clarification concerning the affected party (without consent of “the Counterparty”).</p> |
| (87) Entsprechen die als Wertausgleich geleisteten Sicherheiten Vermögensgegenstände nicht mehr den Anforderungen des § 200 Abs. 2 KAGB oder des § 27 Abs. 7 der Derivateverordnung, so wird die Bank diese auf Anforderung des Vertragspartners durch andere geeignete Vermögensgegenstände ersetzen. | (87) In the event collateral provided assets transferred for the purpose of value adjustments no longer meets to the requirements of § 200 para. 2 of the German Investment Code (KAGB) or § 27 para. 7 of the Derivatives Ordinance (Derivateverordnung), the Bank shall – on request of the Counterparty - substitute such assets collateral by other eligible Assets. | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Verschiebung der Regelungen zur Ersetzungspflicht (auf Anforderung) bei qualitativen Veränderungen. <p>Repositioning of the provision concerning the substitution obligation (upon demand) in case of qualitative changes.</p> |
| (8) Haben die Parteien in den sonstigen Vereinbarungen des Rahmenvertrages oder in Anlage 1 der Mantelvereinbarung „Pfandrecht“ vereinbart, so gelten die Absätze 3 bis 7 mit folgender Maßgabe: Die Leistung des Wertausgleichs erfolgt durch Verpfändung geeigneter Vermögensgegenstände auf Grundlage einer gesondert abzuschließenden Verpfändungsvereinbarung. Geht der Bank die Sicherheitenanforderung vor 11.00 Uhr (Ortszeit Frankfurt am Main) an einem Bankarbeitstag zu, sind die Sicherheiten am nächsten, anderenfalls am übernächsten Bankarbeitstag zu verpfänden. Der Vertragspartner ist zur unverzüglichen Freigabe von Sicherheiten verpflichtet, wenn und soweit der Wert der bestellten Sicherheiten den nach Absatz 4 und 5 erforderlichen Umfang überschreitet. Die Bank ist jederzeit berechtigt, die verpfändeten Wertpapiere ganz oder teilweise durch andere geeignete Vermögensgegenstände auszutauschen. Der Austausch erfolgt mindestens in Höhe des Marktwertes. Der Vertragspartner erteilt hierzu bereits jetzt seine Zustimmung. Bei erfolgtem Austausch haften die im Wege des Austausches eingebuchten Wertpapiere als Pfand in vorgenanntem Umfang. | (8) In the event the parties agreed on “pledge” under other provisions in the Master Agreement or in Appendix 1 to the General Agreement, paragraphs 3 to 7 shall apply subject to following: Value adjustments are to be effected by pledging of eligible assets on the basis of a separate pledge agreement. Where the Bank receives the call for value adjustments before 11 a.m. (local time Frankfurt) on a bank working day, the collateral is to be delivered on the immediately following bank working day, otherwise on the subsequent bank working day. The contracting party is under the obligation to release collateral, where and to the extent the value of the collateral posted exceeds the amount required under paragraphs (4) and (5). The Bank is entitled to substitute some or all of the pledged securities by other eligible assets. Such substitution shall at least correspond to the market value. The contracting party already agrees in advance to such substitution. Upon substitution, the securities booked as substitute shall be subject to a pledge in the aforementioned amount. | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Ersatzlose Streichung der Variante “Pfandrecht”. <p>Deletion (without replacement) of the “pledge” option.</p> |
| 4. Verbriefte Rechte bei Aktien als Darlehenspapiere | 4. Chartered Rights in case of Shares serving as Loaned Securities | |
| (1) Als Wertpapierdarlehen erhaltene Aktien sind dem Vertragspartner so rechtzeitig zurückzuliefern, dass dieser die verbrieften Rechte ausüben kann; dies gilt nicht für Ansprüche auf Anteile am Gewinn. Eine Rücklieferung ist entbehrlich, wenn die Bank den Vertragspartner zur Ausübung der Stimmrechte aus den Aktien in der Weise bevollmächtigt, dass der Vertragspartner die Stimmrechte ausüben kann. | (1) Shares received as a securities loan must be returned to the Counterparty in such a timely manner that the Counterparty can exercise the chartered rights (“verbriefte Rechte”) attached to them; this does not apply to claims to a share in the profits. A re-delivery is not required if the Bank authorises the Counterparty to exercise the voting rights connected to the shares in a manner that permits the Counterparty to exercise these voting rights. | |
| (2) Kommt die Bank ihrer Verpflichtung nach Absatz 1 nicht nach, gilt Nr. 5 dieses Anhangs entsprechend. | (2) Clause 5 of this Annex shall apply mutatis mutandis where the Bank fails to discharge its obligation under paragraph (1). | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Positionstausch der Regelungen zur Nichterfüllung und entsprechende Geltung der Nr. 5 (bisheriger Abs. 2 des KAGB-Anhangs 2014 jetzt in Abs. 3). <p>Change of positions of the provisions regarding late delivery and the application of No. 5 (formerly in para. (2) now moved to para. (3)).</p> |

| | | |
|--|--|--|
| (2) Entfallen auf die Aktien frei übertragbare Bezugsrechte, so hat die Bank die Bezugsrechte dem Vertragspartner abweichend von Nr. 8 Absatz 4 Satz 2 des Rahmenvertrags ohne Erfordernis der Setzung einer Nachfrist durch den Vertragspartner spätestens drei Bankarbeitstage vor Ende des Bezugsrechtshandels zur Verfügung zu stellen. | (2) If freely transferable subscription rights are allocated to the shares, the Bank shall – in deviation from Clause 8 sub-Clause (4) sentence 2 of the Master Agreement and without the Counterparty being required to set a grace period – be obligated to make these subscription rights available to the Counterparty no later than three Bank Working Days before the end of trading in such subscription rights | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Neu: Regelung zur Nichtanwendbarkeit der Nr. 8 (4) S. 2 RVWPD 2022 und Verpflichtung zur Überlassung der Bezugsrechte innerhalb von drei Tagen ohne Nachfrist. New: Provision disapplying Clause 8 (4) sentence 2 of the RVWPD 2022 and setting out an obligation to make available subscription rights within 3 days (without grace period). |
| (3) Entfallen auf die Aktien handelbare Bezugsrechte, so hat die Bank die Bezugsrechte dem Vertragspartner spätestens drei Bankarbeitstage vor Ende des Bezugsrechtshandels zur Verfügung zu stellen. Anderenfalls ist der Vertragspartner berechtigt, entweder entsprechend Nr. 5 dieses Anhangs zu verfahren oder Schadensersatz wegen Nichterfüllung zu verlangen. Die Geltendmachung eines weiteren Schadens ist nicht ausgeschlossen. | (3) In the event tradable subscription rights are allocated to the shares, the Bank is obligated to make these available to the contracting party at least three banking days prior to the end of trading. Otherwise, the contracting party shall be entitled to proceed in accordance with Clause 5 or to demand damages for non-performance. The right to demand further damages remains unaffected | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Streichung im Hinblick auf neuen Absatz 2 (einschl. Streichung der Regelung zur Geltendmachung weiterer Schäden aufgrund von Nr. 8 (4) S. 4 RVWPD 2022). Deletion in view of new para. 2 (including provision on further damages because of Clause 8 (4) sentence 4 of the RVWPD 2022) |
| (3) Kommt die Bank ihrer Verpflichtung nach Absatz 1 oder Absatz 2 nicht nach, gilt Nr. 5 dieses Anhangs entsprechend. | (3) No. 5 of this Annex shall apply mutatis mutandis if the Bank fails to perform its obligations under paragraphs 1 or 2. | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Positionstausch und Erweiterung um Regelungen im Fall von Pflichtverletzung unter Abs. 2. Change of position and addition of provisions concerning the breach of obligations under para. 2. |
| 5. Nicht fristgemäße Rücklieferung | 5. Late Re-Delivery | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Vollständige Neufassung mit neuem, auf die Regelungsmechanik und Terminologie des RVWPD 2022 angepassten Ansatz und weitere Anpassung an die Besonderheiten und die Rolle der KAG bzw. der Fonds als Darlehensgeber unter Wertpapierdarlehensgeschäften ▪ Complete revision with new approach adjusted to the structure and terminology of the RVWPD 2022 and further adjustments reflecting the special circumstances of and the role of an investment management company or the fund as Lender in securities loan transactions. |
| Nr. 5 Abs. 2 des Rahmenvertrags wird wie folgt ersetzt: | Clause 5 sub-Clause (2) of the Master Agreement shall be replaced by the following: | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Regelung zur Ersetzung und Neufassung der Nr. 5 (2) RVWPD 2022. Provision on the replacement and restatement of Clause 5 (2) of the RVWPD 2022. |
| „(2) Liefert der Darlehensnehmer am Rücklieferdatum die Darlehenspapiere nicht, und in den Fällen des nachfolgenden Buchstaben (b) auch nicht innerhalb einer ihm vom Darlehensgeber gesetzten angemessenen Nachfrist (die auch wenige Stunden betragen kann) zurück, kann der Darlehensgeber: | “(2) If the Borrower fails to return the Loaned Securities on the Designated Return Date, and also in the cases specified in (b) below, within a reasonable grace period set by the Lender (which may be just a few hours), the Lender may: | |
| (a) vom Darlehensnehmer verlangen, dass dieser ihm den Betrag zahlt, der dem höheren der folgenden Beträge entspricht: | (a) request that the Borrower pay the Lender an amount equal to the higher of the following amounts: | |
| (i) dem Darlehensentgelt, das der Darlehensgeber nach seiner Feststellung durch das Gewähren eines vergleichbaren Darlehens über Wertpapiere gleicher Art, Güte und Menge wie die Darlehenspapiere an einen Dritten während des Zeitraums | (i) the Loan Fee the Lender – based on its own assessment - would have received on a reasonable assessment under a comparable securities loan transaction concerning the loan of securities of the same type, quality and quantity as the Loaned Securities to a third party for the Default Period, and | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Die von Nr. 5(2)(a)(i) RVWPD 2022 abweichende Regelung trägt der ausschließlichen Rolle der KAG/des Fonds als Darlehensgeber unter Wertpapierdarlehen Rechnung. |

| | | |
|--|--|---|
| <i>der Säumnis nach vernünftiger Beurteilung hätte erzielen können, und</i> | | The provision deviating from Clause 5 (2)(a) (i) of the RVWPD 2022 reflects the role of the investment management company or fund as Lender in securities loan transactions. |
| <i>(ii) dem auf den Zeitraum der Säumnis entfallenden Darlehensentgelt; und</i> | <i>(ii) the Loan Fee for the Default Period; and</i> | |
| <i>(b) durch Erklärung gegenüber dem Darlehensnehmer, die mit der Nachfristsetzung verbunden sein kann, anstelle der am Rücklieferdatum fälligen Leistungen aus dem Einzelabschluss</i> | <i>(b) by means of a declaration to the Borrower, which may set a grace period, instead of the Deliveries due on the Designated Return Date as agreed under the terms of the Transaction</i> | |
| <i>(i) Erfüllung durch Barausgleich an einem in der Erklärung genannten Bankarbeitstag verlangen; die Erklärung bewirkt, dass die Verpflichtung des Darlehensnehmers, die Darlehenspapiere zurückzuliefern, entfällt und der Darlehensnehmer dem Darlehensgeber einen Betrag in Höhe der vom Darlehensgeber festgestellten Ersatzerwerbskosten zu zahlen hat; dem Darlehensnehmer ist unverzüglich eine Abrechnung zu erteilen; der Anspruch gegen den Darlehensnehmer auf Zahlung der Ersatzerwerbskosten ist mit dem Zugang der Abrechnung fällig; oder</i> | <i>(i) request payment of cash compensation on a Bank Working Day specified in the declaration; as a result, the Borrower is no longer obligated to return the Loaned Securities and shall pay the Lender an amount equal to the Alternative Purchase Costs determined by the Lender; a statement of account shall be sent to the Borrower without undue delay; the claim for payment of Alternative Purchase Costs against the Borrower shall become due upon receipt of such statement of account; or</i> | |
| <i>(ii) Erfüllung durch Verrechnung des Erlöses aus der ggf. anteiligen Veräußerung gemäß Nr. 6 empfangener Sicherheiten mit den vom Darlehensgeber tatsächlich aufgewandten Ersatzerwerbskosten verlangen; die Erklärung bewirkt, dass der Darlehensgeber den Erlös aus der Veräußerung ihm gemäß Nr. 6 übertragener Sicherheiten unverzüglich mit den von ihm tatsächlich aufgewandten Ersatzerwerbskosten zu verrechnen hat; die Verrechnung bewirkt, dass die Verpflichtung des Darlehensgebers zur Rückübertragung der betreffenden Sicherheiten und die Verpflichtung des Darlehensnehmers zur Rücklieferung der Darlehenspapiere jeweils entfällt; dem Darlehensnehmer ist an dem Bankarbeitstag, an dem die Verrechnung tatsächlich erfolgt, unverzüglich eine Abrechnung über die tatsächlich aufgewandten Ersatzerwerbskosten und die Art und Menge sowie den Erlös aus der Veräußerung der betreffenden Sicherheiten zu erteilen; soweit der Erlös aus der Veräußerung der betreffenden Sicherheiten die vom Darlehensgeber tatsächlich aufgewandten Ersatzerwerbskosten unterschreitet (Differenzbetrag), hat der Darlehensgeber gegen den Darlehensnehmer einen Anspruch auf Ersatz dieses Differenzbetrags; ein etwaiger Differenzbetrag ist in der Abrechnung mitzuteilen; der Anspruch gegen den Darlehensnehmer auf Zahlung des Differenzbetrags ist mit dem Zugang der Abrechnung fällig.“</i> | <i>(ii) request payment of the net amount between the price obtained by a sale or partial sale of collateral received in accordance with Clause 6, as the case may be, and the Alternative Purchase Costs the Lender has actually incurred; as a result of such declaration, the Lender is obligated to set off – without undue delay - the price obtained by the sale of the collateral transferred to it in accordance with Clause 6 with the Alternative Purchase Costs the Lender has actually incurred; as a result of such set-off, the Lender is no longer obligated to return collateral and the Borrower is likewise no longer obligated to return the Loaned Securities; a statement of account regarding the actually incurred Alternative Purchase Costs and the type and quantity as well as the price obtained by the sale of the relevant collateral shall be sent to Borrower without undue delay on the Bank Working Day on which the set-off has actually occurred; to the extent the price obtained by the sale of the relevant collateral is lower than the Alternative Purchase Costs the Lender has actually incurred (Difference Amount), the Lender shall have a compensation claim against the Borrower for this Difference Amount; a potential Difference Amount shall be set out in the statement of account; the compensation claim against the Borrower concerning the payment of the Difference Amount shall become due upon receipt of the statement of account.”</i> | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Der bei Nr. 5(2)(b) RVWPD 2022 hinzugefügte Unterabsatz (ii) trägt dem Liquiditätsbedarf der KAG bzw. des Fonds für den Fall der Ersatzeindeckung und dem Bedürfnis nach Verrechnung des Erlöses aus der Veräußerung der Sicherheiten mit den aufgewendeten Ersatzerwerbskosten Rechnung. <p>The sub-para. (ii) added to Clause 5 (2) (b) of the RVWPD 2022 addresses the liquidity needs of the investment management company or the fund and the need to allow the set-off of proceeds from the sale of collateral with Alternative Purchase Costs.</p> |
| Liefert eine Partei („säumige Partei“) am Fälligkeitstag die Darlehens-papiere nicht oder nicht vollständig an die andere Partei zurück, so hat diese gegen die säumige Partei für jeden Tag des Verzuges Anspruch auf Verzugszinsen gemäß Nr. 8 Abs. 2 des Rahmenvertrages. Unabhängig davon ist sie nach vorheriger Androhung mit Fristsetzung von mindestens einem Bankarbeitstag berechtigt, den zu ihren Gunsten geleisteten Wertausgleich in Höhe des fälligen Rücklieferungsanspruchs zu | Where a party (“defaulting party”) fails to re-deliver some or all of the securities to be loaned to the other party on the due date for the re-delivery, the other party shall be entitled to default interest in accordance with Clause 8 (2) of the Master Agreement for each day the failure to re-deliver continues to persist. Irrespective of this right, the other party shall – upon giving prior notice and setting a time-limit of at least one bank-working day – be entitled to realise assets received as value adjustment up to the amount | |

| | | |
|--|--|--|
| <p>verwerten und für Rechnung der säumigen Partei Wertpapiere gleicher Art, Güte und Menge zu kaufen („Eindeckung“). Der säumigen Partei ist unverzüglich eine Abrechnung über die Kosten, die durch den oder in Zusammenhang mit dem Kauf der Wertpapiere entstanden sind, zu erteilen. Soweit der Verwertungserlös (nach Abzug etwaiger Kosten für die Verwertung) diese Kosten unterschreitet, ist der Differenzbetrag in der Abrechnung mitzuteilen („Aufwendungsersatzanspruch“). Der Aufwendungsersatzanspruch gegen die säumige Partei ist mit dem Zugang der Abrechnung fällig. Im Falle nicht fristgemäßer Rücklieferung liegt ein wichtiger Grund zur Kündigung im Sinne von Nr. 9 Abs. 1 des Rahmenvertrages erst dann vor, wenn der Lieferpflichtige den Aufwendungsersatzanspruch nach Ablauf der Frist gemäß Nr. 9 Abs. 1 Satz 2 des Rahmenvertrages nicht erfüllt, es sei denn, es liegt ein anderer wichtiger Grund vor.</p> | <p>of the value of the re-delivery obligation which is overdue, and to purchase for the account of the defaulting party securities of the same type, quality and quantity (“Replacement”). The defaulting party shall – without undue delay – be provided with an account of the cost incurred by or in connection with the purchase of the securities. To the extent the proceeds of the realisation (after deducting any expenses incurred in the course of the realisation process) fail to meet or exceed these costs, the account shall set out this difference (compensation claim). The compensation claim against the defaulting party becomes due and payable upon receipt of the account by the defaulting party. A failure to re-deliver on time shall only constitute a serious cause for termination within the meaning of Clause 9 (1) of the Master Agreement, where the party subject to the re-delivery obligation fails to pay the compensation claim within the time limit provided under Clause 9 (1) sentence 2 of the Master Agreement, unless another serious cause for termination exists.</p> | |
| <p>6. _____ Rahmenvorgaben</p> | <p>6. Framework Requirements</p> | <p>▪ Ersatzlose Streichung Deletion (without replacement).</p> |
| <p>Die nachfolgenden Bestimmungen gelten nur, soweit die dazu bestimmten Felder angekreuzt sind:</p> | <p>The following provisions only apply if and to the extent the relevant boxes have been ticked:</p> | |
| <p><input type="checkbox"/> Die Parteien vereinbaren die Geltung der in Anlage 1 zu diesem Anhang aufgeführten Rahmenvorgaben.</p> | <p><input type="checkbox"/> The parties agree that the Framework Requirements set out in this Annex shall be applicable.</p> | |
| <p><input type="checkbox"/> (a) Die Bestimmungen des Einzelabschlusses über die Anforderungen an einen Wertausgleich gehen den Bestimmungen der Rahmenvorgaben vor.</p> | <p><input type="checkbox"/> (a) Any determinations regarding value adjustments made in the terms of the transaction shall prevail over the determinations made in the framework requirements.</p> | |
| <p><input type="checkbox"/> (b) Die Bestimmungen der Rahmenvorgaben gehen den Bestimmungen des Einzelabschlusses über die Anforderungen an einen Wertausgleich vor.</p> | <p><input type="checkbox"/> (b) The determinations made in the framework requirements prevail over any determinations regarding value adjustments made in the terms of the transaction.</p> | |
| <p>6. Sonstige Vereinbarungen</p> | <p>6. Additional Agreements</p> | |
| | | |
| <p>Unterschrift(en) der Bank Signature(s) of the Bank</p> | <p>Unterschrift(en) des Vertragspartners Signature(s) of the Counterparty</p> | |
| <p>KAGB-Anhang zu dem oben genannten Rahmenvertrag für Wertpapierdarlehen („Rahmenvertrag“) Anlage 1 (Rahmenvorgaben) KAGB-Annex to the above mentioned Master Agreement for Securities Lending Transactions Annex 1 (Framework Requirements)</p> | <p>▪ Ersatzlose Streichung - siehe Anmerkungen zu Nr. 2 Deletion (without replacement) – see comments on No. 2.</p> | |